

El gato de Dalí. Escritura cooperativa con wiki

ISABEL ESPINOSA ARRONTE
Università degli studi di Sassari
isabel_espinosa_arronte@hotmail.com

Resumen: Con esta propuesta didáctica se pretende estimular el desarrollo de la destreza escrita de los alumnos de E/LE (Español como Lengua Extranjera) y favorecer procesos de aprendizaje cooperativo. Para lograr estos objetivos generales se ha diseñado una secuencia de actividades orientada a la creación en equipo de un producto final: un artículo en una wiki con la biografía de un personaje ficticio (el gato de Dalí). Dentro del marco teórico del constructivismo y del conjunto metodológico del aprendizaje cooperativo, en esta comunicación se mostrara cómo la wiki se presenta como una herramienta tecnológica particularmente adecuada para la realización de tareas cooperativas y con ventajas específicas para el docente, como la posibilidad de observar el proceso de escritura (y no solo el resultado) y seguir de manera personalizada a los alumnos.

Palabras clave: Aprendizaje cooperativo, constructivismo, destreza escrita, wiki.

Dali's cat. Cooperative writing using a wiki

Abstract: The aim of this proposal is to stimulate writing skills in E/LE (Spanish as a Foreign Language) and support cooperative learning processes. To reach these general goals, a sequence of activities aimed at the team creation of a final product has been designed. In this case, the product was a wiki entry with the biography of a fictional character: Dalí's cat. Within the theoretical frame of constructivism and with the methodology set of Cooperative Learning, this paper shows that the wiki is a technological tool specially well suited for the execution of collaborative tasks. In addition, this tool presents specific advantages for the teacher, such as the possibility to observe the writing process, not just the result, and follow the students individually.

Key words: Cooperative learning, constructivism, writing skills, wiki.

1. Introducción

La presente propuesta didáctica está dirigida a alumnos adultos de E/LE de nivel A2. Prevé la utilización de Internet dentro y fuera del aula, por lo que es necesario que tanto el centro como los alumnos dispongan de ordenador y conexión a la red. Se trata de una tarea de escritura cooperativa que integra el uso de TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y, en concreto, de una wiki.

2. Marco teórico

2.1. Constructivismo y enfoque comunicativo

La propuesta se enmarca en el paradigma constructivista de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras de raíz vygotskiana. Toda visión constructivista

comparte tres hechos fundamentales: «los procesos de enseñanza y aprendizaje: tienen una función social y socializadora; presentan un componente afectivo (atribución de sentido) y otro cognitivo (atribución de significado), y son procesos mediados» (Serrano González-Tejero y Pons Parra 2008: 26). La idea básica es que la enseñanza formal de idiomas tiene la función de promover no solo el conocimiento de las nociones lingüísticas, sino también el desarrollo personal y social del alumno, es decir, sus capacidades comunicativas en una lengua extranjera, por medio de una acción educativa planificada. Una buena encarnación de esta perspectiva se encuentra en el enfoque comunicativo y su evolución hacia un punto de vista de corte socio-cultural (Dolci 2004). En la presente propuesta didáctica se tienen en cuenta los principios de este enfoque y por ello se ha intentado diseñar un entorno estimulante y facilitador de la construcción del propio aprendizaje que incluya, además, la interacción con los compañeros y el acercamiento a una parte del universo cultural de la comunidad hispanohablante.

2.2. Aprendizaje cooperativo

El concepto de cooperación juega un papel fundamental para explicar el aprendizaje desde un punto de vista constructivista. El llamado «aprendizaje cooperativo» no nace directamente de esta corriente, sino que bebe de muchas fuentes antiguas y modernas (Cassany Comas 2004), pero sus propuestas metodológicas se integran cómodamente en una visión constructivista:

El Aprendizaje Cooperativo se define como proceso de aprendizaje que enfatiza el grupo y los esfuerzos colaborativos entre profesores y estudiantes. Destaca la participación activa y la interacción tanto de estudiantes como profesores. El conocimiento es visto como un constructo social, y por tanto el proceso educativo es facilitado por la interacción, la evaluación y la cooperación entre iguales (Hiltz y Turoff, citados por Landone 2004).

Sin embargo, no es suficiente organizar una clase en grupos para obtener trabajo cooperativo (Cassany Comas 2004). La idea es que la interacción ha de estar planificada y adecuadamente organizada por el profesor para que la cooperación pueda ser un elemento potenciador del aprendizaje. Para que esto se cumpla, en el trabajo cooperativo se han de seguir los siguientes principios (Landone 2001): la interdependencia positiva (cada uno está vinculado al otro para poder lograr el objetivo común), la responsabilidad individual (que ha de ser visible y reconocible por medio de distribución de roles), el desarrollo de destrezas sociales como saber incluir y animar al otro, un clima psicológico positivo y el control por parte del grupo del propio proceso de aprendizaje (autoevaluación).

2.3. La wiki en el aprendizaje de E/LE

La wiki es una de las herramientas de la llamada «web 2.0» y desde el principio se concibe como instrumento de participación y de construcción colectiva del conocimiento. Una wiki es «una aplicación informática colaborativa en un servidor que permite que los documentos allí alojados puedan ser trabajados por los usuarios pudiendo crear, editar, borrar o modificar el contenido de la página de manera sencilla, interactiva y rápida» (Vaqueiro Romero 2011: 7).

Su implantación en el ámbito educativo es relativamente reciente y sus principales aplicaciones se relacionan con tareas para el desarrollo de las destrezas

escritas, la realización de proyectos de curso y en el ámbito de la educación a distancia (Parker y Chao 2007). A pesar de que su uso en educación está mucho menos extendido que el de otras aplicaciones *on line* como los blogs, varios autores reivindican su mayor adecuación al contexto educativo, hasta el punto de considerarla una de las herramientas más «académicas» en el universo web 2.0 (Barberá Gregori 2009).

3. Descripción de propuesta didáctica: «El gato de Dalí»

La tarea propuesta a los alumnos consiste en la redacción en pequeños equipos de un artículo periodístico con la biografía (a modo de obituario) de un personaje ficticio: el gato de Dalí. La elección del tema se justifica por la intención de dotar a la tarea de un elemento lúdico que pueda estimular la creatividad e imaginación de los alumnos (componente afectivo) y, al mismo tiempo, les pueda acercar a una figura relevante de la cultura hispana (componente cognitivo).

Por otra parte, cada miembro del equipo tiene una función asignada: hay un responsable de la corrección ortográfica y gramatical del texto, un responsable del léxico y un responsable de la coherencia textual. Esta estructuración se justifica en el respeto de los principios de responsabilidad individual e interdependencia positiva del aprendizaje cooperativo.

3.1. Objetivos

La tarea se plantea objetivos nocionales, funcionales y cooperativos:

- Narrar acontecimientos del pasado;
- Describir el carácter y la personalidad de un individuo;
- Mostrar acuerdo y desacuerdo;
- Preguntar dudas;
- Aportar explicaciones;
- Concordar las decisiones con los compañeros;
- Animar e incluir a los compañeros.

4. Secuencia didáctica

4.1. Primera sesión presencial. Familiarización con la wiki

Incluso ante un alumnado de nativos digitales, es conveniente instruir a los alumnos en el manejo de la wiki, pues se trata de una herramienta todavía poco conocida. Además, esta circunstancia puede convertirse en una ocasión de uso real de la lengua y ampliación del repertorio lingüístico en el ámbito de la informática.

Durante esta sesión, se crean las cuentas de usuario y se muestran las funciones básicas de escritura de las que dispone la wiki (esto es, la posibilidad de escribir en el cuerpo del texto y a través de los foros, páginas de discusión y comentarios al texto). Es conveniente incluir en la página inicial un tutorial (que puede realizar el docente), para que los alumnos tengan la posibilidad de consultarlo en cualquier momento en caso de dificultad. Además de ser un elemento de ayuda, el recurso a este material constituye una actividad de comprensión oral.

Una vez que los alumnos han creado sus cuentas y han aprendido las funciones básicas de la wiki, se les pueden proponer ejercicios para practicar con ella, como la creación de páginas de equipo, escribir un texto de presentación, etc.

Finalmente, con el objetivo de facilitar la interacción a través de la wiki cuando trabajen a distancia, resulta fundamental repasar los recursos lingüísticos en español necesarios para las funciones comunicativas de los comentarios: preguntar dudas,

mostrar acuerdo y desacuerdo, aportar explicaciones, etc. Se puede realizar mediante una lluvia de ideas, recogiendo en una página de la wiki las estructuras sugeridas por los alumnos con la orientación del profesor.

4.2. Segunda sesión presencial. Actividades preparatorias

En la segunda sesión presencial se realizan las actividades preparatorias a la escritura. Todas ellas tienen como objetivo común facilitar la fase de generación de ideas del texto. De este modo, se intenta reducir la sobrecarga cognitiva del estudiante ante la página en blanco.

4.2.1. Actividad 1. ¿Quién es Salvador Dalí?

Se inicia la sesión proyectando el vídeo con la noticia del telediario sobre el aniversario de la muerte del pintor. Los alumnos, individualmente, anotan aquellos datos que consideren más significativos. Después, en equipo, deben reunir los apuntes y escribirlos en su página de la wiki. El objetivo de esta actividad es que los alumnos entren en contacto con la figura de Dalí y se sumerjan emotivamente en un contexto de creatividad e imaginación.

4.2.2. Actividad 2. El verdadero Dalí

La segunda actividad consiste en recabar información sobre la figura de Salvador Dalí de manera más exhaustiva. En este caso, cada miembro del equipo tiene asignada una ficha de trabajo diferente. En cada una de ellas se puede trabajar un aspecto específico del personaje (vida, obra y personalidad). La información que recopilen en sus fichas será necesaria para poder realizar la siguiente actividad. Este tipo de diseño está orientado a favorecer la responsabilidad individual y la interdependencia positiva, pues se necesita la contribución de todos para cumplir con éxito la actividad.

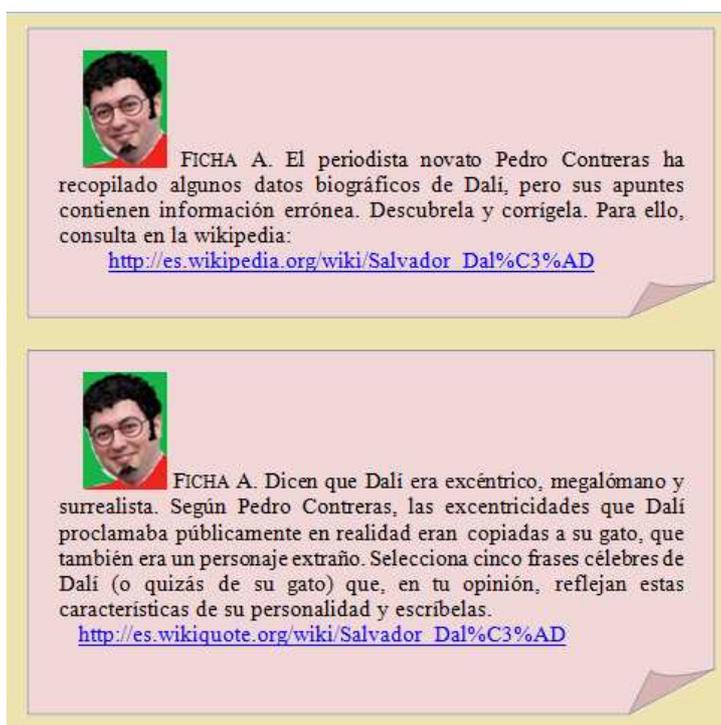


Figura 1. Ejemplos de ficha de trabajo actividad 2

4.2.3. Actividad 3. El gato de Dalí

Con los datos recogidos en la actividad precedente, deben completar en común una ficha con los datos del personaje ficticio sobre el que deberán escribir (el gato de Dalí). Esta actividad tiene como objetivo facilitar la organización de las ideas antes de elaborar el texto final.

¿Cómo era el gato de Dalí? Completad la ficha con la información sobre el gato de Dalí.

Nombre:

Profesión /ocupación:

Fechas: Figueras 1905 - Madrid 1995

Etapas de su vida:

-Infancia

-Juventud en Madrid y París

-

-

-

Frases célebres (2)

""

""

Rasgos de su carácter y personalidad (al menos 4):

.....

.....

Figura 2. Ficha C. Organización de ideas para el texto final

4.3. Trabajo con la wiki (modalidad a distancia)

Se concede una semana de tiempo a los alumnos para que escriban en la wiki el artículo con la biografía del gato de Dalí. Los objetivos principales de esta tarea son tanto lingüísticos como cooperativos. Por una parte, se busca que los alumnos desarrollen su destreza escrita de E/LE, aligerados por la planificación ya realizada en clase y estimulados por el componente imaginativo contenido en la indicación de la tarea. Por otro lado, se pretende que los alumnos desarrollen capacidades cooperativas como la ayuda recíproca, la participación activa y que sean capaces de llegar acuerdos.

4.4. Tercera sesión presencial. Autoevaluación y puesta en común

Una vez que los textos estén terminados, es recomendable dedicar una sesión a comentar en cada equipo el resultado del trabajo y, después, realizar una discusión en asamblea acerca de la experiencia (aspectos positivos y problemas surgidos). Los objetivos de estas actividades son: favorecer los procesos de autoevaluación y contribuir a los procesos de madurez de los grupos cooperativos, intentado canalizar las frustraciones surgidas y orientar a los alumnos en la interpretación de su propia actuación dentro del equipo.

5. Resultados de la experiencia práctica

La presente propuesta didáctica se puso en práctica con un grupo de 12 estudiantes universitarios italianos de nivel A2 sin experiencia en trabajo cooperativo. Se pudo observar lo siguiente:

- Alta calidad de los productos finales;
- Baja interacción a través de la wiki;
- Cierta resistencia al trabajo cooperativo.

Por lo que respecta a la calidad de los textos escritos, dos examinadores externos se ocuparon de la evaluación y tomaron en consideración distintos aspectos: corrección ortográfica y gramatical, competencia léxica, competencia discursiva y competencia funcional y sociolingüística. Atribuyeron en todos los casos calificaciones oscilantes entre 8 y 10 (en una escala 0-10). Por lo tanto, la experiencia práctica dio buenos frutos desde el punto de la eficacia lingüística.

Por otro lado, se observó poca interacción a través de la wiki. Los alumnos escribieron pocos comentarios para justificar sus decisiones o hacer preguntas y, además, obtuvieron pocas respuestas, o ninguna, cuando plantearon dudas o pidieron ayuda a sus compañeros.

Por último, algunos alumnos mostraron signos de resistencia al trabajo en equipo y quisieron, en algún momento, abandonar la modalidad cooperativa y realizar la actividad individualmente.

Los grupos cooperativos requieren un largo proceso y entrenamiento para llegar a ser verdaderos equipos (Cassany Comas 2004) por lo que estos resultados podrían explicarse por la falta de experiencia de la clase en este tipo de trabajo.

6. Consideraciones sobre el uso de la wiki en el aula de E/LE

Dejando de lado los resultados obtenidos, la experiencia práctica aquí expuesta pone de manifiesto algunas potencialidades de la wiki en el aula de E/LE. Para empezar, su fácil manejo hace de ella una herramienta accesible a un amplio alumnado. Además, la posibilidad de incluir recursos multimediales facilita la atención a la diversidad, puesto que se adapta a distintos perfiles de aprendientes. Por otra parte, la posibilidad de alojar los recursos en la wiki permite la creación de un entorno didáctico poco dispersivo, con materiales seleccionados. Aunque quizás la característica más interesante para el docente es la posibilidad de seguir todo el proceso de escritura y no solo el resultado final. En efecto, el profesor puede acceder al texto antes de que esté terminado y, gracias a la herramienta del historial, puede incluso comparar varias versiones del texto en evolución.

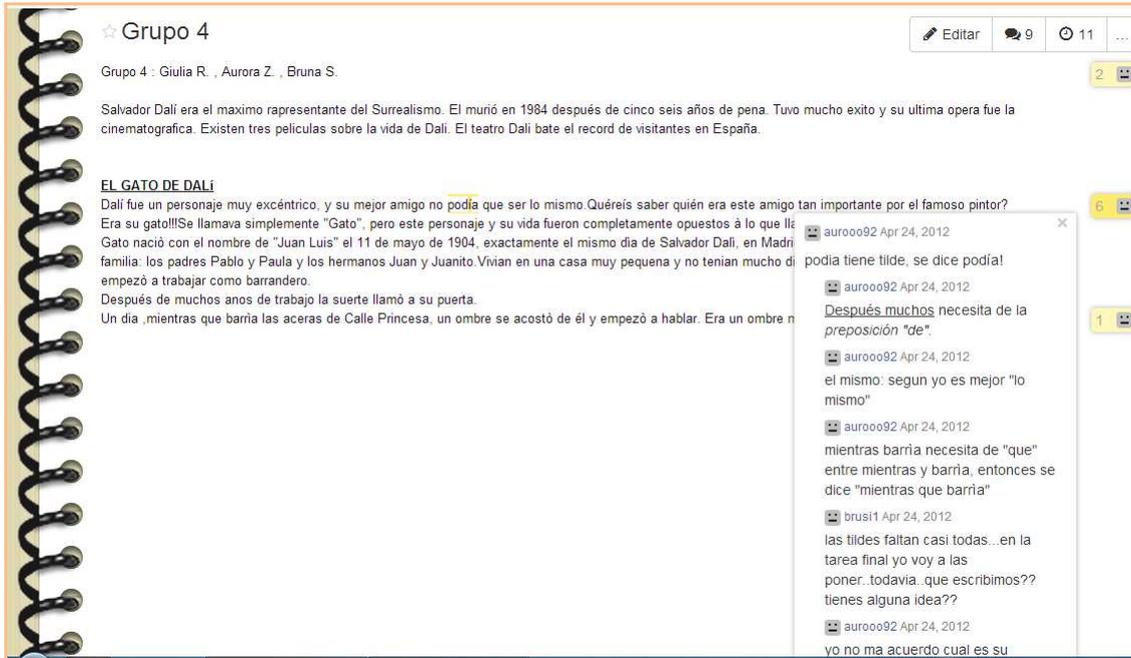


Figura 3. Texto inacabado y proceso de escritura

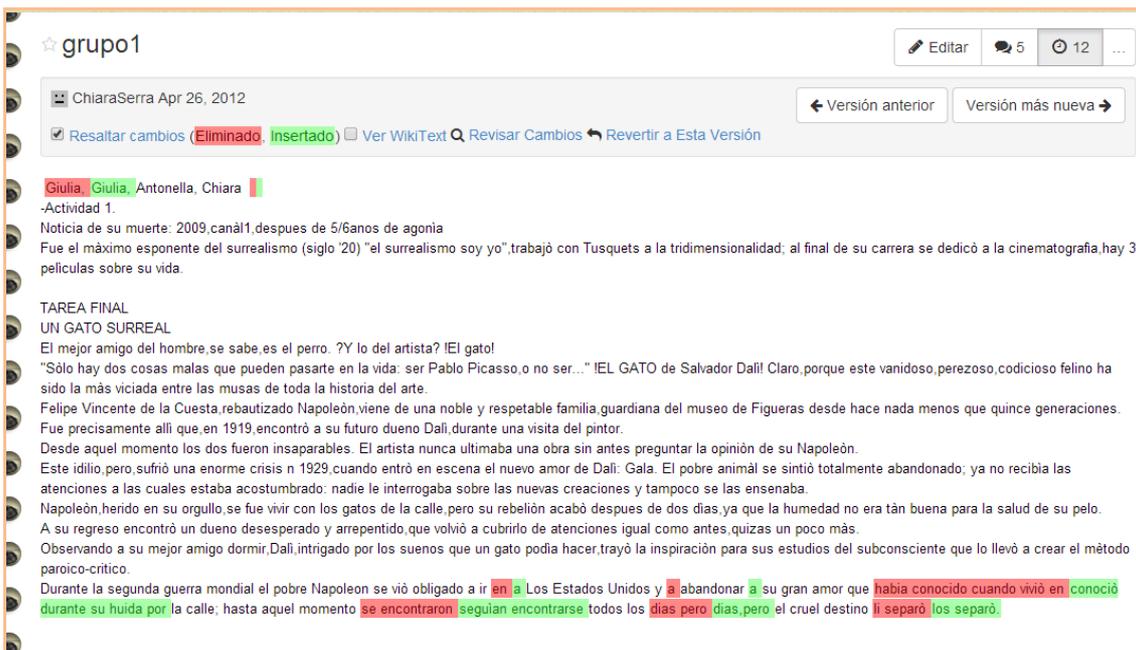


Figura 4. Comparación de versiones en la wiki

Otra ventaja es que la wiki permite realizar un seguimiento personalizado de los alumnos, pues traza la huella de las intervenciones de todos sus miembros. De este modo, es posible responder en manera precisa y ajustada a las necesidades individuales de los estudiantes.

Bibliografía

- Barberá Gregori, E. (2009). «Filosofía wiki: el compromiso de las soluciones». *Revista de Educación a Distancia*. Año IX. Universidad de Murcia. Disponible en <http://www.um.es/ead/red/M11/intro.pdf>.
- Cassany Comas, D. (2004) «El aprendizaje cooperativo para E/LE». En *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004*. Instituto Cervantes de Munic (Alemania), pp. 11-30.
- Dolci R. (2004). «Glottodidattica, costruttivismo, e tecnologie». En G. Serragiotto (Ed). *Le lingue straniere nella scuola: nuovi percorsi, nuovi ambienti, nuovi docenti*, Torino: UTET Libreria.
- Landone, E. (2004). «El aprendizaje cooperativo de E/LE: propuestas para integrar las funciones de la lengua y las destrezas colaborativas». *RedELE. Revista electrónica español lengua extranjera*, núm. 0. Disponible en <http://www.mec.es/redele/revista/landone.shtml>.
- Serrano González-Tejero, J. M y Pons Parra, R. M. (2008). «La concepción constructivista de la instrucción». *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, vol. 13, núm. 38, México D. F: Consejo Mexicano de Investigación Educativa, pp. 681-712.
- Vaqueiro Romero, M. (2011). Web 2.0 y aprendizaje: Blogs y wikis en la enseñanza de segundas lenguas. *Quaderns digitals*, núm. 70. Disponible en http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloIU.visualiza&articulo_id=11114.